Coordination

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, de 13e april 1981 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over

1) een ontwerp van bijzondere wet "betreffende de Duitstalige Gemeenschap",

2) een ontwerp van gewone wet "op de Duitstalige Gemeenschap",

heeft de 6e mei 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies, saisi par le Premier Ministre, le 13 avril 1981, d'une demande d'avis sur

1) un projet de loi spéciale "relative à la Communauté germanophone",

2) un projet de loi ordinaire "relative à la Communauté germanophone",

a donné le 6 mai 1981 l'avis suivant :

Bij brief van 13 april 1981 verzoekt de Eerste Minister de Raad van State om advies over een voorontwerp van bijzondere en een voorontwerp van gewone wet op de Duitstalige gemeenschap.

Voorts schrijft hij in die brief :

"Ten informatieve titel deel ik U hierbij het voorstel van de regering tot herziening van artikel 59ter van de Grondwet mede, ter uitvoering waarvan de aan het advies onderworpen voorontwerpen van wet genomen zijn".

Het is onbetwijfelbaar dat artikel 59ter van de Grondwet, zoals het thans geldt, geen grondslag kan opleveren voor de voorontwerpen die onderwerp zijn van de adviesaanvraag.

In zijn advies over het voorontwerp van bijzondere Gewest- en Gemeenschapswet, dat het wetsontwerp nr 261 (Senaat, B.Z. 1979, Gedr. St., nr 261/1) zou worden, heeft de Raad van State allereerst opgemerkt dat het voorontwerp opgesteld was van uit de onderstelling dat de regeringsvoorstellen strekkend tot wijziging van de artikelen 3ter en 59bis van de Grondwet en tot invoeging daarin van een artikel 3quater aangenomen waren; aan het advies dat hij desniettegenstaande meende te kunnen geven, verbond hij dan met name het volgende voorbehoud :

> "De goede werking van de Raad van State en dus ook de doeltreffendheid van de medewerking die hij op last van de wetgever aan de Wetgevende Kamers, aan de Cultuurraden en aan de Regering dient te verlenen, zouden in het geding komen als de Raad, hoogst uitzonderlijke gevallen buiten beschouwing gelaten, zich zou dienen uit te spreken met betrekking tot niet geldende rechtsnormen waaraan overigens achtereenvolgens een sterk uiteenlopende inhoud zou kunnen worden gegeven. In het

.../...

onderhavige geval heeft de Raad van State gemeend zich niet te mogen onthouden van adviesgeving over de tekst van het ontwerp wegens het fundamenteel belang van de aangelegenheden welke het bedoelt te regelen en wegens de spoed die met het onderzoek ervan gemoeid is" (Senaat, B.Z. 1979, Gedr. St., nr 261/1, bijlage I, blz. 4).

In het geval van het voorontwerp van bijzondere Gewest- en Gemeenschapswet werden de voorstellen van de Regering tot wijziging van de artikelen 3ter en 59bis van de Grondwet en tot invoeging daarin van een artikel 3quater bij de Senaat ingediend op 4 mei 1979 (Senaat, B.Z. 1979, Gedr. St., 100/1), dus voordat de Raad van State op 7 mei 1979 om advies over dat voorontwerp van wet werd verzocht.

Ook toen de Raad van State op 27 mei 1980 te adviseren kreeg over het voorontwerp van wet dat het ontwerp van gewone wet tot hervorming der instellingen zou worden (Senaat 1979-1980, Gedr. St., 435/1 en bijlage), waarin onder meer bepalingen voorkwamen over de regeling van bevoegdheidsconflicten door een Arbitragehof, had de Regering voordien, op 21 mei 1980, een voorstel "betreffende de herziening van hoofdstuk III van titel III van de Grondwet door invoeging van een artikel 107bis" ingediend dat in paragraaf 2 een Arbitragehof instelde (Senaat 1979-1980, Gedr. St., nr 200-14).

In het geval van de thans aan de Raad van State ter fine van advies voorgelegde voorontwerpen van wet is niet gebleken dat bij een van de Wetgevende Kamers al een voorstel strekkend tot wijziging van artikel 59ter van de Grondwet aanhangig zou zijn gemaakt.

+

Artikel 29 van de wet van 10 juli 1973 betreffende de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap verplicht de ministers overigens aan het met redenen omkleed advies van die raad te onderwerpen :

"...

2° de voorontwerpen van wetten tot wijziging van deze wet alsmede de amendementen in verband met die ontwerpen".

De thans aan de Raad van State voorgelegde voorontwerpen van wet, in het bijzonder het voorontwerp van gewone wet op de Duitstalige gemeenschap, dat artikel 48 van de voornoemde wet van 10 juli 1973 opheft, behoren tot die categorie.

Uit de aan de Raad van State toegezonden stukken is inmiddels niet gebleken dat de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap over de bedoelde voorontwerpen zou hebben geadviseerd.

+

De adviesaanvragen kunnen dan ook niet geacht worden voor behandeling gereed te zijn.

Par sa lettre du 13 avril 1981, le Premier Ministre a soumis pour avis au Conseil d'Etat un avant-projet de loi spéciale et un avant-projet de loi ordinaire relatives à la Communauté germanophone.

Il ajoute ce qui suit dans sa lettre :

"Ten informatieve titel deel ik U hierbij het voorstel van de regering tot herziening van artikel 59ter van de Grondwet mede, ter uitvoering waarvan de aan het advies onderworpen voorontwerpen van wet genomen zijn".

Il n'est pas douteux que les avant-projets qui font l'objet de la demande d'avis ne pourraient trouver leur fondement dans l'article 59ter de la Constitution, tel qu'il est en vigueur.

Dans son avis sur l'avant-projet de loi spéciale des Régions et des Communautés devenu le projet de loi n° 261 (Sénat, S.E. 1979, doc. n° 261/1), le Conseil d'Etat, après avoir relevé que l'avant-projet avait été élaboré en supposant adoptées les propositions du Gouvernement tendant à modifier les articles 3ter et 59bis de la Constitution, ainsi qu'à insérer dans celle-ci un article 3quater, a assorti notamment de la réserve suivante l'avis qu'il a cru néanmoins pouvoir donner :

.../...

"Le bon fonctionnement du Conseil d'Etat et, dès lors, l'efficacité du concours qu'il est chargé par le législateur d'apporter aux Chambres législatives, aux Conseils culturels et au Gouvernement seraient compromis si, en dehors de cas absolument exceptionnels, le Conseil d'Etat était appelé à se prononcer par rapport à des normes juridiques qui ne sont pas en vigueur et pour lesquelles d'ailleurs on pourrait concevoir successivement des teneurs différentes. En l'espèce, le Conseil d'Etat a estimé ne pas pouvoir refuser d'émettre un avis sur le texte du projet eu égard à l'importance fondamentale des matières que celui-ci tend à régler et au caractère d'urgence que présente leur examen" (Sénat, S.E. 1979, doc. n° 261/1, annexe I, p. 4).

Dans le cas de l'avant-projet de loi spéciale des Régions et des Communautés, les propositions du Gouvernement tendant à la modification des articles 3ter et 59bis de la Constitution, ainsi qu'à l'insertion dans celle-ci d'un article 3quater, avaient été déposées au Sénat le 4 mai 1979 (Sénat, S.E. 1979, doc. n° 100/1), avant que le Conseil d'Etat ne fût saisi de l'avant-projet (7 mai 1979).

De même, lorsque le Conseil d'Etat a été saisi, le 27 mai 1980, de l'avant-projet de loi devenu le projet de loi ordinaire de réformes institutionnelles (Sénat, 1979-1980, doc. n° 435/1 et annexe), qui portait notamment des dispositions relatives au règlement des conflits de compétence par une Cour d'arbitrage, le Gouvernement avait-il déposé au préalable, le 21 mai 1980, une proposition "relative à la révision du Chapitre III du Titre III de la Constitution par l'insertion d'un article 107bis", dont le paragraphe 2 prévoyait l'institution d'une Cour d'arbitrage (Sénat, 1979-1980, doc. n° 200-14).

Dans le cas des avant-projets de loi présentement soumis au Conseil d'Etat, il n'apparaît pas que l'une des Chambres législatives ait été saisie d'une proposition tendant à modifier

l'article 59ter de la Constitution.

+

Par ailleurs, l'article 29 de la loi du 10 juillet 1973 relative au Conseil de la Communauté culturelle allemande fait obligation aux Ministres de soumettre à l'avis motivé de ce Conseil :

" ...

2° les avant-projets de loi modifiant la présente loi ainsi que les amendements à ces projets".

Les avant-projets de loi présentement soumis à l'avis du Conseil d'Etat entrent dans cette catégorie, en particulier l'avant-projet de loi ordinaire relative à la communauté germanophone, dont l'article 48 abroge la loi précitée du 10 juillet 1973.

Or, il n'apparaît pas des documents transmis au Conseil d'Etat qu'un avis ait été donné sur les avant-projets par le Conseil de la Communauté culturelle allemande.

+

Les demandes d'avis ne peuvent dès lors être considérées comme en état d'être examinées.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

P. TAPIE, kamervoorzitter,
président de chambre,

H. ROUSSEAU,
H. COREMANS, staatsraden
Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
Gh. TACQ,

F. RIGAUX,
S. FREDERICQ, assessoren van de
C. DESCHAMPS, afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la
section de législation,

Mevrouwen : J. TRUYENS, griffiers.
M. BENARD, greffiers.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal, door Mevr. M.-Th. BOURQUIN, eerste auditeur, door de H. Cl. ROUSSEAUX, auditeur, en door de H. J.-J. STRIJCKMANS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Les rapports ont été présentés par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général, par Mme M.-Th. BOURQUIN, premier auditeur, par M. Cl. ROUSSEAUX, auditeur, et par M. J.-J. STRIJCKMANS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. TRUYENS. H. ADRIAENS.